



**Szakmai beszámoló a 3437/00855 pályázathoz,
Prókai Margit: A magyar könyvtári szaknyelv változásai című kiadványhoz**

A II. Rákóczi Ferenc Megyei és Városi Könyvtár a Borsodi Kalászolás sorozat 9. tagjaként olyan könyvtárszakmai kiadvány megjelentetését valósította meg a Nemzeti Kulturális Alap támogatásával, amelynek szerzője 33 éve az intézmény munkatársa. Publikációs tevékenysége keretében részt vett a sorozat előző tagjának, a könyvtár hatvan éves történetét feldolgozó műnek a szerkesztésében, írásában is.

A magyar könyvtári szaknyelv változásai című kötet annak a közel két évtizedes gyűjtőmunkának az összegzése, amellyel a szerző a könyv és a könyvtáros szakma iránti tiszteletét, elkötelezettségét szeretné kifejezni. A gyűjtőmunka keretében, előzményként a témához kapcsolódva, könyvtáros szakmai folyóiratokban jelent meg a kötet egy-egy részterülete, amelyek folyamatosan kiegészültek, bővültek. Ezért az összefoglalás egyúttal a változások követését is jelenti.

A kötet szerkezetében a könyvtári szaknyelv szókincsváltozásának követése öt fejezetben valósul meg, a történetiség mentén haladva. Műfaj tekintetében a változások követését részben a szöveges, leíró tanulmány biztosítja, amelyet szótári részek egészítenek ki, tesznek áttekinthetőbben kereshetővé.

A könyvtár és a könyvtártudomány viszonyával foglalkozó rövid bevezetést a kötet - történetileg az előzményekkel foglalkozó - második fejezete nyitja. A magyar könyvtári szaknyelv előzményeihez jelentős részben az a klasszikus, görög-latin nomenklatúrához tartozó lexika tartozik, amely napjainkig, változásaival együtt jelen van szaknyelvünkben.

Számos közismert (katalógus, index, ex libris stb.) és kevésbé ismert (diptichon, kolligátum, textualis stb.) szakkifejezés tükrözi a könyvtáros szakma klasszikus eredetű szókincsének speciális jelentéseit, átörökítését a magyar nyelvbe. A klasszikus szókincs mellett a nyelvújítás során megjelent magyar könyvtári kifejezések is előzményként szerepelnek.

A harmadik és egyben legnagyobb fejezet a 19-20. században bekövetkezett változások mentén közelíti meg a könyvtári szaknyelvet, ötven éves ciklusokra bontva, a szakmai munkafolyamatok mentén haladva.

A negyedik fejezet a változások tendenciáinak megragadására törekedett, a legújabb folyamatokkal illusztrálva, a 21. századi terminológia néhány jellegzetességével kiegészítve.

A kötet szerkezetét a szókincs áttekinthetősége miatt olyan tárgymutató egészíti ki, amelyben az előforduló szavak változatai visszakereshetőek.

A kötet végén 114 felhasznált irodalom bibliográfiai adata mutatja azokat a műveket, amelyekre a szerző közvetlenül vagy közvetve, szó szerint vagy tartalmilag hivatkozott a lábjegyzetekben.

A művet a könyvtáros szakmában, a felsőoktatásban, publikációiról is közismert és elismert szerző, Dr. habil. Koltay Tibor, PhD, főiskolai tanár lektorálta. A lektori véleményhez csatolt elektronikus, korrektúrázott szöveg alapján a szerző a javasolt módosításokat, formai és tartalmi javításokat figyelembe vette, a szövegbe beépítette.

A szerző ezúton is köszönetét fejezi ki a 2013-ban 20 éves Nemzeti Kulturális Alapnak a kötet megjelenetéséhez nyújtott támogatásért.

Könyvtári bibliográfiai adatok:

A magyar könyvtári szaknyelv változásai / Prókai Margit ; olvasószerk. Filip Gabriella, borítóterv, technikai mtárs. Körtvélyesi Éva. – Miskolc : II. Rákóczi Ferenc Megyei és Városi Könyvtár, 2013. – (Borsodi Kalászos / sorozatszerk. Venyigéné Makrányi Margit, ISSN 1787-7202 ; 9.). - 145 p. : ill., ; 21 cm. – Bibliogr.: p. 138-145. ISBN 978-963-9645-09-7 fűzött

Miskolc, 2014. január 24.


Dr. Prokai Margit
igazgató



SZAKMAI BESZÁMOLÓ BETÉTLAP
Könyv, kiadvány hagyományos megjelentetésének elszámolásához

A kiadásra megjelentetett mű

Szerző/szerkesztő/fordító neve: Prókai Margit

Mű végleges címe: A magyar könyvtári szaknyelv változásai

Paraméterek

Példányszám (nyomtatott): 250 db

Megjelenés időpontja: 2013. november 30.

Formátum/méret: A/5

Kivitel (kötve, fűzve, egyéb): fűzött (ragasztókötés - 250 g műnyomó, 4+4 szín)

Terjedelem (nyomdai ívben): 7, 8 ív

Nyomtatás (színek száma): 80 g ofszet, 25 oldal 4 + 4 szín, 120 oldal 1 + 1 szín

Illusztrátor személye: nincs

Illusztráltság foka: 30 %

Végleges kereskedelmi ár: --- Ft

Terjesztés módja: könyvkereskedelmi forgalomba nem kerül, csere és ajándékozás útján

Terjesztői jutalék: --- %

A mű kiadásának szakmai vonatkozásai, tapasztalatai, a megvalósítás eredményessége:

A magyar könyvtári szaknyelv változásai című mű olyan könyvtári kiadvány, amely a szakmához kapcsolódó terminológiai kifejezéseket történeti változásuk folyamatában mutatja be. A múlt, a jelen és jövő összekapcsolásával törekszik arra, hogy tendenciaszerű változásokat ragadjon meg a könyvtáros szakmát érintő munkafolyamatokban és az ahhoz kapcsolódó szókincsben.

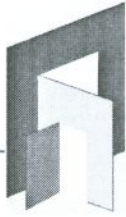
Lexikai állománya magába foglalja a könyvtáros szaknyelvhez kapcsolódó klasszikus (görög-latin) nomenklatúrát, a nyelvújítás könyvtári szakszavait és a 19-20. században végbement változások legfontosabb szakkifejezéseinek bemutatását a munkafolyamatok tükrében.

A történeti leíró részek és a legújabb szókincs változások valamennyi elemét a tárgymutató teszi visszakereshetővé. A témában hiánypótló és népszerűsítési céllal, a könyvek és könyvtáros szakma iránti elköteleződés jegyében készült a kiadvány.

Miskolc, 2013. január 13.


a Támogatott (cégszerű) aláírása

13-17-8/2013.



II. RÁKÓCZI FERENC MEGYEI ÉS VÁROSI KÖNYVTÁR

CÍM: 3330 MISKOLC, GÖRGÉY U. 11. — PF.: 5501 MISKOLC, PF. 176.
TEL.: 46/505-120 — FAX: 46/540-448 — RAKOCZI@RFMLIB.HU — WWW.RFMLIB.HU

SZÁLLÍTÓLEVÉL

A II. Rákóczi Ferenc Megyei és Városi Könyvtár a Nemzeti Kulturális Alap Könyvkiadás Kollégiuma támogatásával megjelentette dr. Prokai Margit: A magyar könyvtári szaknyelv változásai című kiadványt 250 példányban.


A pályázat azonosítója: **3437/00855**

A Nemzeti Kulturális Alappal kötött Támogatási szerződésnek megfelelően a fenti kiadványból átadunk 60 db-ot a Könyvtárellátó Kiemelkedően Közhasznú Nonprofit Kft-nek.

2013. december 12.


Dr. Prokai Margit
igazgató




Könyvtárellátó Nonprofit Kft.
Aradtvételei
1134 Budapest, Váci út 19.
Adószám: 18066328-2-41